

**Zeitschrift:** Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer  
**Herausgeber:** Auslandschweizer-Organisation  
**Band:** 17 (1990)  
**Heft:** 1

**Anhang:** Lokalnachrichten : Spanien, Portugal = Nouvelles locales : Espagne

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Spanien/Espagne – Portugal

Wichtige Mitteilung des EDA

### Niederlassung: Kürzere Wartefristen

Ab 1. Dezember 1989 erhalten schweizerische Staatsangehörige in Spanien die Niederlassungsbewilligung nach einem ordnungsgemässen und ununterbrochenen Aufenthalt von fünf Jahren in Spanien (bisher nach einem Aufenthalt von zehn Jahren). Für Spanier in der Schweiz gilt im Gegenrecht eine entsprechende Regelung.

Mit Spanien kommen somit bis heute 14 Staaten Westeuropas, aufgrund einer Vereinbarung oder gemäss der Praxis, in den Genuss der verkürzten fünfjährigen Frist (Belgien, Dänemark, Finnland, Liechtenstein, Frankreich, Grossbritannien, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen und Schweden).

Die in Kraft tretende Vereinbarung zwischen der Schweiz und Spanien wird die Rechtsstellung der Angehörigen beider Staaten im andern Land verbessern und deren Eingliederung fördern.

### Málaga

## Postenchefwechsel – Pourquoi si tôt?

*Unter den obigen Titeln sind uns aus Málaga je eine Mitteilung unseres dortigen Konsulats und des Club Suizo Costa del Sol zugegangen, die wir in dieser Reihenfolge zum Abdruck bringen.*

«Erst seit gut zwei Jahren amte Herr Generalkonsul Giulio Cattaneo als Postenchef in Málaga, als ihn die Ernennung zum Schweizerischen Generalkonsul in Venedig erreichte. Bereits am 13. Oktober 1989 hatte er im Hotel Bajondillo in Torremolinos von der Kolonie Abschied genommen und Mitte November verliess er Málaga endgültig.

Zum Nachfolger hat das EDA Herrn Siegfried Brazerol, bisher Schweizerischer Geschäftsträger in Conakry (Guinea) ernannt. Der Amtsantritt wird Mitte Februar 1990 erfolgen.

Wir wünschen Herrn Cattaneo und seiner Familie alles Gute für seinen Aufenthalt in Venedig.»

\* \* \*

«Le Département des Affaires étrangères doit certainement craindre que son personnel consulaire attribué à Málaga, prenne des «coups de soleil» ... à la Costa del Sol!

En 10 ans, en effet, nos compatriotes voient arriver leur cinquième consul!

A peine sommes-nous habitués à l'un, que le prochain arrive! Et pourtant, ils ont tous mérité de notre respect, de notre sympathie. Ce trait d'union avec notre Patrie reste un symbole inaltérable, apprécié à sa juste valeur, indispensable.

«Trop et trop peu gâtent tous les jeux!»

Alors, laissez-les nous s.v.p.! Ce d'autant plus que vous venez de nous enlever une «perle», un monument de mutuelle compréhension et d'invitation à la communication, une personnalité qui sait vous mettre à l'aise, d'une affabilité franche, sincère et douce, en sus, d'un sens artistique aigu.

Pour tout ce que vous nous avez procuré si naturellement, si amicalement, nos plus chaleureux remerciements vous sont adressés respectueusement, Monsieur le

**Consul Général G. Cattaneo**

Nos compatriotes de Venise font, avec vous, un magnifique héritage!» *Ph. D.*

### Palma de Mallorca

#### Sociedad Suiza de Baleares

Ende Mai dieses Jahres verlässt uns leider unsere Frau Konsulin Margrith Booker. Seit April 1987 leitete sie mit viel Umsicht das Konsulat in Palma de Mallorca, wo sie sich sehr um unsere Landsleute gekümmert hat. Sie hat es verstanden, viele freundschaftliche Beziehungen zu knüpfen.

Wir wünschen Frau M. Booker und ihrem Gatten von Herzen alles Liebe und Gute im fernen Australien und hoffen sehr, dass die

engen Kontakte trotz der grossen Entfernung weiterhin bestehen bleiben.

*R. Schmid*



Redaktionsschluss für die Lokalseiten

Délai de rédaction pour les pages locales

2/90: 02.04.90 (Altea)

3/90: 23.07.90 (Altea)



## Barcelona

### Centenaire de la Société suisse de Barcelone (1889 – 1989)

Avec fierté, dans la joie et l'amitié, la Société Suisse de Barcelone vient de fêter ses premiers 100 ans d'existence, existence quelquefois sérieusement menacée dans le passé, comme le souligna son président, M. Gilbert de Raemy, dans son discours au dîner de gala du 17 novembre. Mais aujourd'hui, la Société se porte bien et chemine vaillamment vers son deuxième centenaire. Complaisamment, la réunion annuelle des présidents des associations suisses de la Péninsule Ibérique, organisée et convoquée par l'Ecole Suisse de Barcelone, et l'assemblée triennale du Corps Consulaire Suisse d'Espagne et du Portugal avaient fixé la date de leur rencontre à Barcelone de façon à pouvoir se joindre aux fêtes du centenaire et donner ainsi davantage de lustre à cette commémoration.

Un programme sélectif avait été mis sur pied par un comité constitué à cet effet qui se

proposa de donner de notre pays une image culturelle débordant le schéma habituel fait de folklore, montres et chocolats, et fit pour cela appel à l'Orchestre de la Suisse Romande dont la renommée n'est plus à faire. Deux concerts mémorables dans le cadre exceptionnel du «Palau de la Música Catalana» soulevèrent l'enthousiasme du public assistant, hélas bien moins nombreux que l'espéraient les parties organisatrices. Critique contradictoire pour le premier concert, unanimement élogieuse pour le second, dans lequel participa le célèbre «Orfeo Català».

La soirée de gala réunit au restaurant «Tres Molinos» près de 200 suisses et sympathisants de notre petit pays autour du Délégué du Conseil Fédéral, M. l'Ambassadeur Johannes Manz, M. et M<sup>me</sup> Roland Wermuth, Ambassadeur de Suisse en Espagne, M. Erik Lang, Ambassadeur de Suisse au Portugal, M. l'Ambassadeur Walter Fetscherin, jusqu'ici Chef du Service Fédéral des Suisses de l'Etranger, M. le Professeur Dr. Walther Hofer, Président de l'Organisation des Suisses de l'Etranger, les Consuls Généraux de Barcelone et de Málaga, MM. Rudolf Hilber et Giulio Cattaneo, M. le Dr. Rudolf Wyder, Directeur du Secrétariat des Suisses de l'Etranger, M. et M<sup>me</sup> Ducret, Conseiller de la République et Canton de Genève, M. Huriot, 1<sup>er</sup> Vice-président de l'Orchestre de la Suisse Romande, ainsi que d'autres personnalités. Un menu choisi avec soin, arrosé de «cava» du meilleur cru, suivi un apéritif copieux. Chaque convive eut

la surprise de trouver à sa place un porte-clé plaqué argent portant le «logo-souvenir» de ces festivités.

Le discours de bienvenue, de souvenirs et de remerciements, du président actuel qui s'adressa à l'assistance en castillan, de M. l'Ambassadeur Manz, en français, qui transmet les vœux du Conseil Fédéral et offrit un beau livre sur la Suisse, de M. le Professeur Hofer, en allemand, qui fit don aussi d'un livre remarquable, et finalement le sympathique discours improvisé de M. le Conseiller Ducret, en français, mirent bien en évidence que tout Suisse qui se respecte cultive un bi- ou trilinguisme vivant, toujours prêt à s'enrichir d'un idiome supplémentaire et pourquoi pas, entre autre, le catalan? Après les agapes, les assistants eurent le plaisir de rire et se divertir grâce aux productions du célèbre «Bonetti-Choerli» qui spontanément s'était offert de se déplacer à ses frais de Brunnen à Barcelone, grâce aussi aux prix spéciaux accordés par la compagnie aérienne Swissair. La fête continua, toujours animée par quelques musiciens du Bonetti-Choerli; une heure de danse et de joie où vieux amis et nouveaux venus se retrouvèrent autour du dernier verre d'une soirée de fête inoubliable.

Tout cela n'a été possible que grâce à la participation généreuse de la majorité des sociétés, et surtout grâce à l'aide financière des sociétés multinationales et autres entreprises suisses établies en Catalogne, de Pro Helvetia et à des dons anonymes. Mais aussi grâce au travail désintéressé fourni par un petit groupe de personnes, s'étendant sur des mois et années de préparation consciencieuse. Souhaitons qu'un aussi beau dynamisme se maintienne et conduise la Société Suisse de Barcelone allègrement vers son deuxième centenaire. *E. de Rae.*

## Le Docteur Angel MATEO

médecin-dentiste

Diplômé de l'Université de Genève – Suisse

- ancien assistant du Prof. Fiore Donno, chirurgie buccale, Hôpital cantonal de Genève
- ancien assistant du Dr. Maurizio, clinique dentaire de l'Etat de Genève

**vous informe de l'ouverture de son CABINET DENTAIRE**

**le 15 octobre 1989**

Raimundo Fdez. Villaverde, 26  
1<sup>er</sup> Etage  
MADRID-3, Tél. 535 23 40  
PARKING à disposition.

## Tenerife

Club Suizo de Tenerife

### Nikolausfeier 1989

Bis dieser Bericht in der «Schweizer Revue» erscheint, ist die Weihnachts- und Winterzeit schon längst vorbei. Trotzdem finde ich es der Erwähnung wert, dass unsere Präsidentin uns an der Nikolausfeier wieder einmal nach Noten verwöhnt hat: Zuerst servierte sie Canapés, dann Toast Hawaii, Chäs-Zwiebele-Wähe und so manches mehr. Um 18 Uhr stellte sich dann der Samichlaus ein, um den Kindern nach Vortragen eines Verses oder Liedes interessant gefüllte Säckchen zu überreichen.

Es war übrigens beinahe wie zu Hause: das

Feuer brannte im offenen Kamin und brachte den fast 60 Anwesenden wohlige Wärme. Es war ja letzten Winter eine Zeitlang auf den Kanaren nass und kalt.

Die Bündner Gerstensuppe war einfach Klasse! Welch gute Idee war es, uns einen heimatlichen Geschmack in Erinnerung zu rufen! Danke, Heidi!

Zum Dessert hatten viele tüchtige Hausfrauen und auch -männer Weihnachtskuchen und -guezli mitgebracht. Die Gastgeberin wartete mit Kaffee dazu auf.

Bis zum nächsten Samichlaustag! Vielleicht werden sich dieser Feier noch ein paar schweizerisch-spanische Familien mit ihren Kindern anschliessen; es ist doch schliesslich



schön, wenn die in kanarischer Atmosphäre aufwachsenden Kinder Schweizerbräuche kennenlernen. Ihr seid alle herzlich willkommen in unserem Verein. Und wie ich gehört habe, will der Vorstand etwas reorganisieren, damit auch die Wünsche der zwar wenigen – aber hoffentlich bald zahlreicher

werdenden – jüngeren Leute zum Zuge kommen. Deshalb muntere ich Euch alle auf, sich mit der Präsidentin in Verbindung zu setzen, damit sie Euch zur nächsten Veranstaltung einladen kann. Ihr Telefon hat die Nummer 64 78 10.

*Ein Mitglied des Club Suizo de Tenerife*

16. bis 19. November 1989

## Präsidentenkonferenz 1989

Die diesjährige Konferenz der Präsidenten der Schweizervereinigungen von Spanien und Portugal fand im grösseren Rahmen der Jahrhundertfeier der Sociedad Suiza de Barcelona in der Ciudad Condal statt. Während der Club unter der Leitung seines Präsidenten, Herrn Gilbert de Raemy, für die Durchführung der Jubiläumsanlässe verantwortlich zeichnete, hatte die Escuela Suiza de Barcelona mit ihrem Präsidenten, Herrn Dr. P. von Escher, an der Spitze, die Organisation der Präsidentenkonferenz übernommen. Beiden Herren und ihren Helferinnen und Helfern sei an dieser Stelle der Dank der Teilnehmer an den verschiedenen Anlässen für ihren Einsatz und das gute Gelingen zum Ausdruck gebracht.

Die Konferenz war ausserordentlich gut besucht, nicht zuletzt weil sie mit den im Dreijahresturnus stattfindenden Besprechungen der schweizerischen Botschafter in Lissabon und Madrid, den Herren Erik Lang und Roland Wermuth, mit den konsularischen Postenchefs in Iberien zusammenfiel. Aber auch die Vertreter der verschiedenen schweizerischen Vereinigungen hatten so zahlreich wie noch selten zuvor der Einladung unserer Barceloneser Freunde Folge geleistet.

Die Liste der Gäste aus der Schweiz umfasste Herrn Botschafter Johannes Manz, Direktor der Direktion für Verwaltungsangelegenheiten und Aussendienst des Eidgenössischen Departements für auswärtige Angelegenheiten (EDA), Herrn Botschafter Walter Fetscherin, Chef des Auslandschweizerdienstes des EDA, Herrn Prof. Walther Hofer, Präsident der Auslandschweizer-Organisation (ASO), und Herrn Dr. Rudolf Wyder, Direktor des Auslandschweizer-Sekretariats.

Die sich unter dem Vorsitz des Tagespräsidenten, Herrn Dr. P. von Escher, abwickelnden Verhandlungen zeitigten eine ganze Anzahl hochinteressanter Beiträge, deren Schwergewicht auf die Ausleuchtung des Spannungsfeldes Schweiz-Europäische Gemeinschaft entfiel. Leider erlaubt es der zur Verfügung stehende Raum nicht, auf alle Einzelheiten einzutreten. Immerhin soll

aber der Versuch gemacht werden, unseren Lesern einige Punkte näherzubringen, die Anspruch auf allgemeines Interesse erheben dürfen.

### Aus der Arbeit der ASO

Mit der Abnabelung von der Neuen Helvetischen Gesellschaft (NHG) und ihrer Vonselbständigung in der Form einer Stiftung hat die ASO eine organisatorische Stärkung erfahren, die sich nicht zuletzt in einer neuen und eigenständigen Dynamik widerspiegelt.

Zu den Problemkreisen, die entweder schon zum Abschluss gebracht werden konnten oder an denen zur Zeit noch aktiv gearbeitet wird, führte Herr Prof. Hofer zusammenfassend u. a. folgendes aus:

- Seit einigen Monaten befindet sich die Geschäftsstelle des früher von der Pro Juventute in Zürich betreuten «Vereins zur Förderung der Ausbildung junger Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer» (AJAS) am Sitz der ASO in Bern, die damit ihr Dienstleistungsangebot in sinnvoller Weise abrunden konnte.
- Als erledigt abgeschlossen werden konnte das Problem des Füllens von AHV-Beitragslücken, an dessen Lösung die ASO von Anfang an massgebend beteiligt war.
- Zurzeit arbeiten verschiedene Bundesstellen an der Ausarbeitung der Vorlage für die Einführung des brieflichen Stimm- und Wahlrechts der Auslandschweizer.  
Ergänzend führte Herr Botschafter Fetscherin zu diesem Thema aus, dass die in Vorbereitung befindliche Gesetzesvorlage im besten Falle noch im Laufe dieses Jahres durch die beiden Räte abgeseget werden kann. Die Inkraftsetzung des Gesetzes im Jahre 1991 wäre dann immer noch im Bereiche des Möglichen.
- In der Angelegenheit der Verleihung des schweizerischen Bürgerrechts an ausländische Ehepartner von Auslandschweizern und Auslandschweizerinnen ist der Nationalrat dem Antrag seiner Kommission auf eine Wartefrist von 5 Jahren gefolgt.

- Für die Teilnahme am Wettbewerb für die Gestaltung des Auslandschweizerplatzes in Brunnen hatten sich drei Wochen vor dem Ablauf der Meldefrist bereits rund 50 Auslandschweizer-Architekten angemeldet. (Total der Anmeldungen nach Ablauf der Anmeldefrist: 227. Anm. d. Red.)
- Besondere Aufmerksamkeit wird der Aufwertung des Auslandschweizerrates als Parlament der Auslandschweizer geschenkt, das vermehrt als Verhandlungspartner bei der Beratung von Anliegen von nationaler Bedeutung beigezogen werden soll, die auch unsere Landsleute im Ausland betreffen (AHV/IV-Probleme, Sozialabkommen mit ausländischen Staaten usw.).

### Auslandschweizer und EG-Binnenmarkt

Herr Botschafter W. Fetscherin referierte über diesen Problemkreis, dessen Bedeutung in wirtschaftlicher und politischer Beziehung nicht überschätzt werden kann. Dazu einige Zahlen: Die Schweiz gibt 950 000 EG-Bürgern Arbeit; von diesen leben 600 000 in der Schweiz. 72% aller in der Schweiz lebenden Ausländer sind EG-Bürger. Andererseits leben beinahe die Hälfte der Auslandschweizer, nämlich rund 200 000 Personen im EG-Raum. Nicht vergessen werden darf, dass die EG sowohl auf der Import- wie auch auf der Exportseite mit Abstand unser wichtigster Handelspartner ist.

Die Sozialversicherungsabkommen mit den Gemeinschaftsstaaten sind gut, mit der Ausnahme Irlands, mit dem noch keine entsprechenden Vereinbarungen bestehen. Schwierigkeiten existieren im Gebiet der Niederlassungs- und Arbeitsgenehmigungen, wobei es besonders selbständig erwerbende Landsleute oft sehr schwer haben. Ebenfalls noch ungelöst bleibt das Problem der gegenseitigen Anerkennung von Studienabschluss- und anderen Diplomen.

Mindestens vorläufig gedenkt die Schweiz nicht, der EG beizutreten, aber es soll versucht werden, zusammen mit den anderen Mitgliedern der Europäischen Freihandelszone (EFTA) zu einem tragbaren Modus vivendi mit der Gemeinschaft der Zwölf zu gelangen. Noch nicht abzuschätzen sind die Folgen, die die letzten politischen Entwicklungen in den Oststaaten auf die EG und die EFTA und damit auch auf deren gegenseitige Beziehungen haben werden.

### Zwischenstaatliche Beziehungen Spanien-Schweiz

Herr Botschafter R. Wermuth berichtete über die Sitzung der gemischten spanisch-



schweizerischen Kommission, die vom 17. bis 19. April 1989 in Bern stattfand.

Zur Zeit leben rund 115 000 Spanier in der Schweiz, denen etwa 10 000 in Spanien lebende Schweizer entgegenstehen. Aufgrund der neuen Vereinbarungen wird den in der Schweiz lebenden Spaniern nach 5 Jahren die Niederlassung gewährt (bisher 10 Jahre). Spanien hat den hier lebenden Schweizern Gegenrecht zugesichert. Bitte lesen Sie in diesem Zusammenhang den auf Seite I veröffentlichten Artikel «Niederlassung: Kürzere Wartefristen».

## Identitätskarten für Auslandschweizer

Auf eine Frage aus dem Teilnehmerkreis teilte Herr Botschafter W. Fetscherin mit, dass deren Einführung vielleicht für das Jahr 1991 erwartet werden kann. Es haben sich Verzögerungen ergeben, die auf die in Arbeit befindliche Neugestaltung der Identitätskarten für Inlandschweizer zurückzuführen sind, von der natürlich auch das neu zu schaffende Dokument für die Auslandschweizer betroffen wird.

Über die die Konferenz umrahmenden kulturellen und gesellschaftlichen Anlässe unterrichtet unsere Leser der separate Artikel «Centenaire de la Société Suisse de Barcelone (1889-1989)».

*Fred Ch. Bailly*

*Mitglied des Auslandschweizerrats*

## Unwetterkatastrophen

Verheerende Unwetter von bisher nie erlebtem Ausmass haben grosse Teile Spaniens, in erster Linie die Costa del Sol, mit Málaga als Zentrum, dann aber auch die Nordwestecke Spaniens und Teile Kataloniens heimgesucht. Eine ganze Anzahl unserer Landsleute hat nicht nur bange Stunden vor den ständig anschwellenden, wildgewordenen Wassern verbracht, sondern musste darüber hinaus schwere materielle Schäden an Haus und Hof hinnehmen.

Helfen konnten wir leider nicht, aber wir möchten unsere in Mitleidenschaft gezogenen Mitbürger doch wenigstens unserer Anteilnahme an ihrem schweren Erleben und unserer Sympathie versichern. Möge ihnen die Kraft zuteil werden, mit dem Schicksalsschlag, der sie betroffen hat, fertig zu werden und innerlich gestärkt aus ihm hervorzugehen.

Dies wünscht ihnen im Namen aller spanischen Schweizerkolonien Ihr

*Fred Ch. Bailly*

Dies und das...

## Liechtenstein in die UNO

Am 14. Dezember 1989 stimmte der Vaduzer Landtag, die Legislative unseres Nachbarstaates, einstimmig und ohne Enthaltungen der Regierungsvorlage für den Beitritt Liechtensteins zur UNO zu.

Im Gegensatz zur Schweiz kennt Liechtenstein das Staatsvertragsreferendum nicht; eine diesbezügliche Verfassungsänderung wurde vom Volk vor Jahresfrist abgelehnt. Über den Entscheid des Landtages hat somit das Stimmvolk nicht zu befinden, und die Regierung kann noch in diesem Frühjahr dem UNO-Generalsekretär das Beitrittsge-such unterbreiten, so dass das «Ländle» im

kommenden Herbst durch die Generalversammlung der UNO als 160. Mitglied in die Organisation aufgenommen werden kann.

Kenner der Verhältnisse vermuten, dass die Annahme der Vorlage zumindest «höchst fraglich» gewesen wäre, wenn sich das Volk dazu hätte äussern können.

Von seiner Mitgliedschaft erhofft sich das Fürstentum eine Stärkung seiner Souveränität und die Abwendung der Gefahr einer zunehmenden Isolierung in der internationalen Staatengemeinschaft, auch wenn sein Einfluss zugegebenermassen nie gross sein kann.

*F. Ch. B.*

## Kulturelles Streiflicht

## 50 Jahre im Dienst der Kultur

*Von einer weiteren Öffentlichkeit beinahe unbemerkt feierte am 15. November 1989 eine Institution ihren 50. Geburtstag, die es verdienen würde, den Schweizern im In- und erst recht im Ausland viel besser bekannt zu sein, als dies der Fall ist: Wir reden von der Schweizerischen Kulturstiftung Pro Helvetia.*

Im Herbst 1939 rief der Bund unter dem Eindruck der Bedrohung der demokratischen Grundlagen unserer Heimat und zur Abwehr der drohenden geistigen Überfremdung des Landes die Arbeitsgemeinschaft Pro Helvetia ins Leben. Ihr Auftrag war es, das einheimische kulturelle Schaffen zu fördern und den Schweizern ihr kulturelles Erbe zur Erkenntnis zu bringen. Durch die äusseren Umstände gezwungen, entfaltete die Arbeitsgemeinschaft ihre Tätigkeit vorerst einmal nur im Inland. Kurz nach Kriegsende erfolgte die Umwandlung in eine Stiftung öffentlichen Rechts, deren Mitglieder vom Bund ernannt werden. Ganz allmählich erweiterte sich das Tätigkeitsgebiet auch auf das Ausland, wo die Pro Helvetia zum Bannerträger der kulturellen Präsenz der Schweiz wurde. Gleichzeitig damit hat sich die Stiftung zu einem der grössten Kulturunternehmen der Schweiz entwickelt.

1988 belief sich die Bundessubvention auf rund 20 Millionen Franken, von denen mehr als die Hälfte, nämlich 11 Millionen, auf Veranstaltungen im Ausland entfielen. Die Stiftung ist in bezug auf die Verwendung ihrer Mittel vollkommen autonom und hat keine Weisungen des Bundes entgegenzunehmen. Sie kann einzelne Projekte voll finanzieren und sich in anderen Fällen mit einer blossen Beteiligung an den Kosten begnügen. Oft werden ihre Dienste auch in lediglich beratender Funktion in Anspruch genommen. Konkrete Beispiele der Aus-

landstätigkeit der Pro Helvetia sind zum Beispiel die Beteiligung an schweizerischen Bücherschauen, die Durchführung von Filmwochen und von Ausstellungen zeitgenössischer Künstler sowie die Organisation von Theater- und Konzertgastreisen. Ein Grossprojekt für 1990 ist die Ausstellung von Werken Tinguelys in Moskau, die im April eröffnet wird und an die seinerzeit durchgeführte und sehr erfolgreich verlaufene Ausstellung von Werken Hodlers anschliesst.

Längerfristige Projekte sind die Veröffentlichung der auf 12 Bände angelegten Kunstbuchreihe «Ars Helvetica», die auf die 700-Jahr-Feier der Eidgenossenschaft fertiggestellt werden soll, und die Weiterführung der einzigen festen Auslandsniederlassung der Pro Helvetia, des schweizerischen Kulturzentrums in Paris, das 1985 eröffnet worden ist.

Es ist ein ehrgeiziges Programm, das die Pro Helvetia mit bescheidenen Mitteln verwirklicht, geleitet vom Bestreben von Luc Boissonas, seit dreissig Jahren Direktor des Instituts, «... dem Ausland zu zeigen, dass die Schweiz auch eine kulturelle Dimension hat». In diesem Sinne wünschen wir der Stiftung alles Gute für die nächsten fünfzig Jahre und danken ihr für ihre Tätigkeit im Ausland, die ja nicht zuletzt auch dazu dient, uns Auslandschweizern den Kontakt mit dem kulturellen Geschehen in der Heimat zu vermitteln.

*F. Ch. B.*